

WELDINGER

Bedienungsanleitung
Metallkreissäge
MS-358 vario



Sicherheitshinweise für Metallkreissägen

-vor Inbetriebnahme-

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät der DINGER Germany GmbH entschieden haben und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen. Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Die stationäre Metallkreissäge MS-386 vario ist mit einem kräftigen, bürstenlosen Elektromotor mit 3500 W Leistung und variabler Motordrehzahl ausgestattet. Sie ist für den Kaltschnitt von Stahl und Aluminiumprofilen ausgelegt. Ihr einfaches Bedienkonzept mit Komforthandgriff und Drehzahleinstellung via Drucktaster mit LED-Display machen diese Säge in der Werkstatt zur idealen Alternative für Trennschleifer oder Metallbandsägen. Werkseitig ist das Gerät mit einem Sägeblatt 355x2,2x1,8 (ZB 25,4 mm x 66T) ausgestattet. Ersatzsägeblätter erhalten Sie jederzeit im Onlineshop unseres Vertriebspartners HausundWerkstatt24:

- Sägeblatt 72 Zähne (Artikel 2091)
- Sägeblatt 100 Zähne Edelstahl (Artikel 1710)

Die Metallkreissäge ist ausschließlich zum Trockenschnitt von Werkstücken und wurde sorgfältig nach den anerkannten Normen gebaut. Dennoch können beim Umgang gefährliche Situationen auftreten, wenn diese Bedienungsanleitung nicht genau befolgt wird. Bitte beachten Sie:

- Verwenden Sie das Gerät nur in einem sauberen, gut ausgeleuchteten Werkstattbereich mit guter Luftzirkulation.
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern. Betreiben Sie es nicht in der Nähe von leichtentzündlichen Flüssigkeiten, Brenngasen oder Staub, da der entstehende Funkenflug diese Materialien in Brand setzen kann.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Schnee und Regen.
- Halten Sie während des Betriebs Drittpersonen, Kinder und Haustiere vom Gerät fern.
- Lagern Sie das Gerät ausschließlich mit gezogenem Netzstecker an einem trockenen, sauberen Lagerort.
- Das Gerät entwickelt eine hohe Drehzahl. Arbeiten Sie daher äußerst konzentriert und legen Sie vor dem Arbeitsvorgang geeignete Schutzkleidung an.
- Trennen Sie das Gerät immer am Stecker vom Stromnetz, niemals mit dem Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel nicht als Transportgriff oder Spanngurt. Halten Sie das Kabel von Öl, Hitzeeinwirkung, sowie scharfen oder beweglichen Teilen fern.
- Bei Unfällen sofort Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Wenn elektrische Berührungsspannungen auftreten, Gerät sofort abstellen und von einem Elektrofachmann oder von unserem Kundendienst überprüfen lassen. Reparaturen darf nur ein Elektrofachmann oder unser Kundendienst ausführen!
- Vor jeder Inbetriebnahme Gerät, Netzkabel und Sägeblätter auf äußere Beschädigungen überprüfen, beschädigte Teile sind auszutauschen!
- Verwenden Sie das Gerät verantwortungsbewusst. Arbeiten Sie nicht mit einer Kreissäge, wenn Sie müde sind, Medikamente nehmen, oder wenn Sie unter Alkohol- und Drogeneinfluss stehen. Bereits eine kleine Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Achtung, Funkenflug: Tragen Sie beim Arbeiten immer rutschsichere Arbeitsschuhe, Handschuhe, Augen-, Mund- und Gehörschutz.** Einige Automatikschweißhelme sind ab Werk mit einer Schleiffunktion (GRIND) ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass Sie nur im GRIND-Modus mit dem Gerät arbeiten.
- Legen Sie vor der Arbeit Schmuck oder Armbanduhren ab und vermeiden Sie locker sitzende, umherflatternde Kleidung wie Krawatten. Bringen Sie lange Haare nicht in die Nähe des laufenden Geräts.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Anschalten. Betätigen Sie die Netzschalter erst kurz vor Arbeitsbeginn. Blockieren Sie ihn nicht. Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.
- Verwenden Sie kein Gerät mit defektem An-/Ausschalter oder modifiziertem/deformiertem Netzstecker!
- Entfernen Sie den Montageschlüssel vom Gerät, bevor Sie es einschalten.
- Ziehen Sie vor dem Sägeblattwechsel immer den Netzstecker.
- Vermeiden Sie grundsätzlich jeden Kontakt zwischen drehendem Schleifteller und Netzkabel.
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für die Verwendung in diesen Geräten geeignet sind. Beachten Sie vor allem den verwendbaren Scheibendurchmesser und die korrekte Zentralaufnahme.
- Achten Sie unbedingt auf die Drehzahlangabe auf dem Etikett der verwendeten Sägeblätter und vergleichen Sie diese mit der Angabe auf dem Gerät. Wenn Trennwerkzeuge schneller drehen als vorgesehen, können sie während des Betriebs brechen und unkontrolliert durch den Raum geschleudert werden.
- Montieren Sie nur unversehrte Sägeblätter. Weist ein Sägeblatt Brüche, Risse oder Fehlstellen auf, darf es keinesfalls verwendet werden.
- Greifen Sie niemals in den Schneidbereich, so lange sich ein Sägeblatt dreht.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, während Sie es transportieren. Verletzungsgefahr!

ACHTUNG: Dieses Gerät darf ausschließlich mit Sägeblättern betrieben werden, die für die Drehzahl des Geräts geeignet sind. **Verwenden Sie keine HSS-Sägeblätter, da diese leicht brechen können!** Unsachgemäßer Gebrauch führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen oder Gegenständen, die auf eine unsachgemäße Anwendung zurückzuführen sind.

Diese Metallkreissägen sind nicht zum Schleifen geeignet! Alle verwendeten Sägeblätter müssen exakt in die Aufnahme passen. Schlecht passende Anbauteile drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zu einem Verlust der Gerätekontrolle führen. Verletzungsgefahr!

Rückschlag/Kickback

Bei falscher Anwendung kann ein Rückschlag des rotierenden Sägeblatts erfolgen und schwere Verletzungen verursachen. Befolgen Sie zu ihrem persönlichen Schutz folgende Hinweise:

- Halten Sie das Gerät stets kontrolliert am Handgriff fest.

- Halten Sie Ihre freie Hand niemals in die Nähe des rotierenden Sägeblatts. Positionieren Sie ihren Körper beim Arbeiten neben das Sägeblatt, nicht direkt davor.
- Fixieren Sie das Werkstück. Vermeiden Sie federnde und wacklige Werkstückoberflächen.
- Lassen Sie Gerät und Sägeblatt locker arbeiten, drücken Sie nicht mit Gewalt auf das Werkstück. Das Sägeblatt könnte blockieren und drehend zurückschnellen.
- Achten Sie bei kleinen Werkstücken auf eine sichere Befestigung (z.B. mittels Schraubzwinge) und bei großen Werkstücken auf eine ebene Lage. Vermeiden Sie durchhängende Materialien.
- Lassen Sie keine Abschnitte im Rotationsbereich des Sägeblatts liegen. Umherfliegende Metallteile können Geräte beschädigen und Verletzungen verursachen. Säubern Sie den Schnittbereich regelmäßig von Metallspänen.

Bedienungshinweise

Sichern Sie Materialien immer mit den Anschlägen am Gerät, integrierten Anschlägen, die sie über die Spindeln einstellen können.



Vorsicht: Lockere Werkstücke können die Zähne des Sägeblatts beschädigen. Halten Sie Werkstücke beim Arbeiten niemals in der freien Hand, Verletzungsgefahr! Bei der Bearbeitung erhitzen sich Werkstückoberflächen stark. Berühren Sie die Oberflächen erst, nachdem diese abgekühlt sind.

Halten Sie die Maschine am Handgriff fest, wenn Sie den Motor starten. Achten Sie darauf, die Lüftungsöffnungen am Motor beim Arbeiten frei zu lassen. Üben Sie nur wenig Druck aus und lassen Sie das Sägeblatt arbeiten.

Warten Sie nach dem Start, bis die Maschine die eingestellte Geschwindigkeit erreicht hat. Zum Schneiden von stärkeren Stahlwerkstücken sollte die Geschwindigkeit zwischen 900-1100 U/min eingestellt sein. Zum Schneiden von dünnwandigen Metallprofilen oder Blechen wählen Sie eine Geschwindigkeit von 1200-1300 U/min.

Zum Schneiden von Aluminium, Kupfer, Draht oder Kabeln wählen Sie die höchste Geschwindigkeitsstufe.

Folgende Werkstoffe dürfen nicht mit Trockenschnitt-Kreissägen bearbeitet werden:

Hohle und dünnwandige Materialien aus Edelstahl, verchromtes Metall, gehärtete Metallwerkstoffe, Roheisen, Edelstahldraht.

Beschreibung der Geräteteile

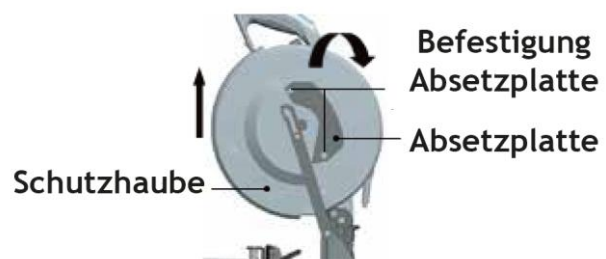
1. LCD-Display für Drehzahlregulierung
2. Bewegliche Schutzhaube
3. Gehäuse Antrieb
4. Drehtisch mit hinterem Anschlag
5. Basis
6. Sicherungsschraube Drehtisch
7. Entriegelung für Winkeleinstellung Drehtisch
8. Sägeblatt
9. Anschlag Standard*
10. Handgriff mit seitlich sitzendem Netzschalter

*Wir empfehlen den Austausch gegen die mitgelieferte Führungsschiene



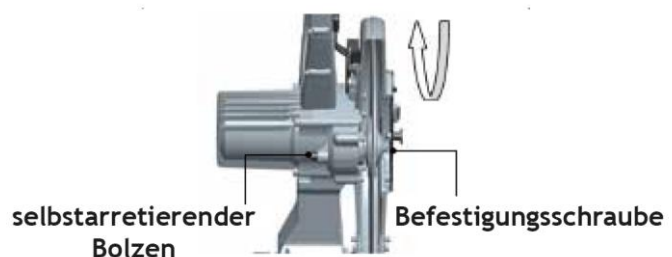
Aus- und Einbau des Sägeblatts

Achtung! Wenn Sie das Sägeblatt aus- oder einbauen, ziehen Sie bitte den Netzstecker. Lösen Sie die Schraube an der Absetzplatte mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und heben Sie dann die Schutzhaube an.



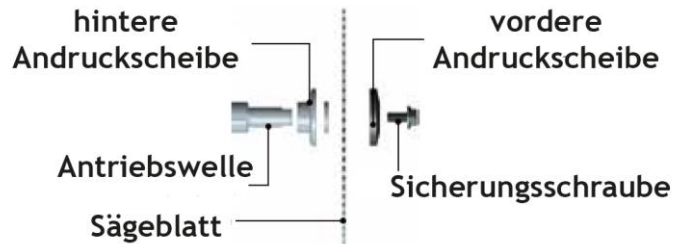
Hinweis: Um eine Verletzung der Hände durch scharfe Sägezähne zu vermeiden, sind geeignete Schutzhandschuhe zu tragen!

Drücken Sie die Spindelarretierung (Selbstsicherungsstift), damit sich die Spindel beim Blattwechsel nicht bewegen kann. Lösen Sie die Befestigungsschraube des Sägeblatts mit einem 7er Innensechskantschlüssel und nehmen Sie das Blatt ab.



Hinweis: Achten Sie bei der Installation des Sägeblatts darauf, dass die angezeigten Pfeilrichtungen auf dem Sägeblatt und auf der Schutzhaube in dieselbe Richtung zeigen.

Stellen Sie sicher, dass das neue Sägeblatt bündig auf der Spindel sitzt und dass sich alle Scheiben wieder in der richtigen Position befinden. Ziehen Sie dann die Befestigungsschraube mit dem Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn fest. Nach der Installation sollte der Sicherungsbolzen selbsttätig einrasten, wenn Sie die Säge auf



Achtung: Versuchen Sie niemals, die Spindel bei laufendem Betrieb zu arretieren, Verletzungsgefahr!

Betrieb

Hinweis: Führen Sie das Sägeblatt mit einer niedrigen Drehzahl an das Werkstück heran und passen Sie die Drehzahl an, sobald es das Werkstück berührt. Wenn die Schnittkraft zu stark ist, blinkt das Display, reduzieren Sie in diesem Fall die Kraft entsprechend.

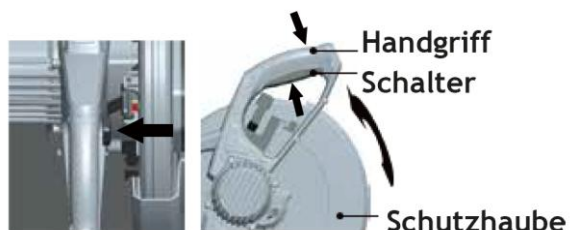
Geschwindigkeit einstellen

Über das LCD-Display stellen Sie die Geschwindigkeit bequem per Tastendruck mit der (+) oder der (-)-Taste ein. Pro Knopfdruck wird die Drehzahl um 100 U/min erhöht oder vermindert. Faustregel: dickeres Material = geringere Drehzahl, dünnes Material = höhere Drehzahl.



Handgriff und Netzschalter

Fixieren Sie das Werkstück vor dem Sägen. Schieben Sie die Verriegelung der Schutzhaube zur Seite und betätigen Sie den Schalter. Wenn Sie den Handgriff nach unten drücken, hebt sich die die Schutzvorrichtung. Dadurch liegt das Sägeblatt am Werkstück frei, während Sie vor Funkenflug und Metallpartikeln geschützt sind.



Schnittwinkel einstellen

Schnittwinkel lassen sich stufenlos von 0-45° einstellen. Die Zahlenwertskala befindet sich auf der Basis. Ziehen Sie Knopf (7) heraus und drehen Sie den Drehtisch am Handgriff der Säge in die gewünschte Position. Fixieren Sie den eingestellten Winkel, indem Sie Knopf (6) im Uhrzeigersinn in die Basis drehen.



Hinweis: Achten Sie beim Vorbereiten des Werkstücks darauf, dass es bündig am hinteren Anschlag sitzt. Befestigen Sie es zusätzlich immer mit dem Standard-Anschlage oder besser mit den beiden Fixiervorrichtungen der mitgelieferten Spannvorrichtung.

Transport- und Lagerungseinstellungen

Wenn Sie die Säge transportieren wollen oder sie längere Zeit nicht benutzen, drücken Sie das Sägeblatt in 0°-Stellung nach unten und drücken dann den seitlich sitzenden Sicherungsstift ein. Dadurch braucht die Säge weniger Platz und das Sägeblatt ist geschützt. Drehen Sie auch den Sicherungsknopf im Uhrzeigersinn ein, damit sich der Drehtisch nicht unbeabsichtigt bewegen kann. Zum Lösen Drücken Sie das Sägeblatt am Handgriff leicht herunter und ziehen den Stift heraus.

Wartung und Pflege

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze am Motor (z.B. mit Druckluft). Der eingebaute Lüfter kühlt einerseits den laufenden Motor, andererseits zieht er Staub oder auch kleinste Metallpartikel an, wodurch die Gefahr von Fehlfunktionen besteht.

Reinigen Sie die Geräteoberfläche regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie kein Wasser und keine aggressiven Lösungsmittel. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit Druckluft.

Manchmal können bei laufendem Motor kleine Funken im Geräteinneren zu sehen sein. Dies ist normal und stellt keinen Schaden dar.

Technische Daten

Modell	MS-358 vario pro
Netzspannung	230 V/50 Hz
Nennleistung	3500 W
Sägeblattaufnahme	25,4 mm
Sägeblattdurchmesser	355 mm
Sägewinkel	0-45°
Leerlaufdrehzahl	700-1.300 U/min
geeignete Sägeblattstärke	1,8-2,5 mm
Abmessungen eingeklappt (BxHxT)	550x480x640 mm
Abmessungen ausgeklappt	550x785x550 mm
Gewicht	54 kg

Technische Änderungen vorbehalten. Gerätemaß ohne Netzkabel.

Schnittkapazität

maximale Schnittkapazität

	
0° 170x90 mm	0° 100x100 mm
45° 90x90 mm	45° 90x90 mm

	
0° 115 mm	0° 100x100 mm
45° 115 mm	45° 90x90 mm

Geeignete Werkstücke



Klemmpositionen Werkstücke



Angaben zur WELDINGER Garantie

Garantiebedingungen von HuW24 e.K.

HuW24 e.K. gewährt allen Kunden, die unmittelbar von HuW24 e.K. elektronische Schweißgeräte sowie unter (4.) definierte Geräte der Marke WELDINGER erwerben, zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelansprüchen des Bürgerlichen Gesetzbuches (BGB) eine fünfjährige Haltbarkeitsgarantie im Sinne des § 443 BGB nach Maßgabe der folgenden Garantiebedingungen.

Garantieerklärung zur WELDINGER-5-Jahres-Garantie

Für die 5-Jahres Garantie von WELDINGER gilt die nachfolgende Garantieerklärung.

1. Garantiegeber

Garantiegeber ist

HuW24 e.K.
Inhaber: Bert Schanner
Germendorfer Dorfstraße 37
D- 16515 Oranienburg OT Germendorf
Telefon: 03301-689756-0
E-Mail: service@huw24.de



2. Räumlicher Geltungsbereich der Garantie

Räumlicher Geltungsbereich der Garantie sind die Bundesrepublik Deutschland und Österreich.

3. Dauer der Garantie

Die Dauer der Garantie beträgt 5 Jahre ab Rechnungsdatum.
Erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantie nicht.

4. Waren, auf die sich die Garantie bezieht

Diese Garantie gilt für mit Netzstrom oder Akku betriebene Elektrogeräte, Generatoren, Elektrogeräte mit Generatoren und Betonmischer mit Benzinmotoren der Marke WELDINGER. Die Garantie gilt nur für Neuware und nicht für als solche im Rahmen des Verkaufsangebotes bezeichnete Gebrauchtware oder B-Ware.

5. Inhalt der Garantie

Die Garantie umfasst die mangelfreie Funktion sämtlicher Bauteile, die sich fest verbaut am oder im Gerät befinden, insbesondere Hauptplatine, Steuerplatine, Inverter, im oder am Gerät befindliche Motoren oder mechanische Bauteile.

Nicht Gegenstand dieser Garantie sind ggf. zum Gerät gehörende Zubehörteile, wie Schlauchpakete, Massekabel oder Elektrodenhalter, zusammen mit dem Gerät verkaufte Verschleißteile und Zubehör sowie Akkus bei akkubetriebenen Elektrogeräten.

6. Ausschlussgründe für die Garantie

Diese Garantie gilt nicht, wenn an dem Gerät vom Hersteller nicht zugelassene technische Veränderungen vorgenommen werden, durch Anlöten oder Anschrauben von vom Hersteller nicht zugelassenem Zubehör, bei technischen Veränderungen, bei einer unsachgemäßen Nutzung sowie bei Mängeln, die aufgrund von Verschmutzungen oder fehlender Wartung entsprechend den Herstellervorgaben entstanden sind.

Die Garantie ist ferner ausgeschlossen bei unsachgemäßer Lagerung oder Benutzung, unsachgemäßer Pflege oder bei Verschleiß.

7. Garantieleistung

Im Garantiefall erfolgt eine Beseitigung des Mangels nach Wahl des Garantiegebers entweder durch Austausch des fehlerhaften Bauteils oder durch eine kostenfreie Reparatur. Ausgetauschte Teile oder Geräte gehen in das Eigentum des Garantiegebers über.

Ist eine Reparatur nicht möglich, wird der Garantiegeber dem Kunden in Erfüllung des Garantieanspruches ein den technischen Anforderungen des Gerätes entsprechendes, gleichwertiges oder höherwertigeres Ersatzgerät liefern. Zeitpunkt für die Beurteilung der Gleichwertigkeit eines Gerätes ist der Wert und die technischen Eigenschaften des Gerätes zum Kaufzeitpunkt.

8. Verfahren für die Geltendmachung der Garantie

Ein Garantiefall muss dem Garantiegeber innerhalb von einem Monat ab Kenntnis gemeldet werden.

Im Garantiefall schildern Sie uns bitte den Mangel mit einer ausführlichen Beschreibung und ggf. mit Bildern per E-Mail an die E-Mail-Adresse service@huw24.de.

Wenn Sie das Gerät bei HuW24 e.K. gekauft haben, teilen Sie uns bitte die Rechnungsnummer mit oder fügen Sie alternativ die Rechnung bei.

Wenn Sie das Gerät von einem anderen gewerblichen Verkäufer erworben haben, fügen Sie bitte die Rechnung für das Gerät bei.

Wenn wir aufgrund Ihrer Schilderung davon ausgehen, dass ein Garantiefall vorliegen könnte, werden wir Ihnen dies unverzüglich per E-Mail mitteilen.

Übersenden Sie dann bitte das Gerät einschließlich Zubehör (z.B. Schlauchpakete und Massekabel, Gasschläuche, Elektrodenhalter) sicher verpackt auf ihre Kosten ausreichend frankiert an die oben genannte Adresse des Garantiegebers.

Im Garantiefall senden wir das reparierte oder ausgetauschte Gerät auf unsere Kosten an Sie zurück.

Eine Rücksendung erfolgt ausschließlich nach Deutschland oder Österreich.

Für den Fall, dass wir bei Erhalt des Gerätes feststellen, dass kein Garantiefall vorliegt, werden wir Ihnen ggf. ein kostenpflichtiges Reparaturangebot unterbreiten. Falls keine kostenpflichtige Reparatur gewünscht ist, senden wir ein postversandfähiges Gerät auf unsere Kosten an Sie zurück. Die Rücksendekosten für nicht postversandfähige Geräte trägt in diesem Fall der Kunde.

9. Hinweis auf die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers Bei Mängeln hat der Verbraucher gesetzliche Rechte.

Die Inanspruchnahme der gesetzlichen Rechte des Verbrauchers bei Mängeln ist unentgeltlich. Durch diese Garantie werden diese Rechte nicht eingeschränkt.

Information nach §§ 9 (1) & (2), 10 (3) ElektroG für Privathaushalte



WEEE-Reg.-Nr.: DE89626692 WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment)-Richtlinie

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers bedeutet, daß das von Ihnen erworbene Elektrogerät am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Für die Rückgabe Ihrer Elektro- und Elektronikaltgeräte nutzen Sie bitte die kostenfreien Sammelstellen Ihrer Kommune. Die entsprechenden Adressen und Öffnungszeiten erhalten Sie bei Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung. Dort werden Elektro- und Elektronikaltgeräte separat gesammelt, wiederverwendet, stofflich verwertet und fachgerecht entsorgt, ohne daß die enthaltenen Gefahrstoffe eine schädliche Auswirkung auf Menschen und Umwelt haben. Alternativ können Sie Ihr Altgerät auch an die DINGER Germany GmbH unter der genannten Adresse zurücksenden. Wir kümmern uns für Sie um eine sichere und umweltfreundliche Entsorgung.



EU-Konformitätserklärung

Wir erklären, dass dieses Produkt: **Metallkreissäge MS-358 vario pro (Artikel 7557)**

mit folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EU-Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
2011/65/EU und 2015/863/EU
Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

Die Fertigung erfolgte unter Beachtung der folgenden Normen:

EN 61029-1:2009/A11:2010
EN 61029-2-10:2010/A11:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-

Im Fall von unbefugten Veränderungen, unsachgemäßen Reparaturen oder Umbauten verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Oranienburg, den 05.03.2025

Bert Schanner Geschäftsführer

Hersteller: DINGER Germany GmbH • Am Bahndamm 15 • D-16515 Oranienburg •
www.dinger-germany.com.